
NOTAS SOBRE LA *S. JAPONICA* L.
Y LA *S. TOMENTOSA* L.

Entre las especies del género *Sophora* (I) * cultivadas en la República Argentina, la *S. Japónica* L. (1) — incluyendo su forma *péndula*, — ocupa un señalado lugar, en la ornamentación vegetal de nuestra metrópoli (II). En cambio la *S. Tomentosa* L., apenas se la conoce para ese objeto (III), por más que algunos autores (IV), la dan como muy difundida, particularmente, en las ciudades de Buenos Aires y La Plata.

Sin embargo, las características botánicas de ambas especies, guardan entre sí límites inconfundibles, para poderlas confundir, como podrá observarse, en la siguiente diagnosis:

Sophora Japónica L. (V)

Arbol, lampiño; foliolos 11 - 13, oval — oblongos, agudos; panícula terminal laxa; legumbre glábra.

Sophora tomentosa L. (VI)

Arbusto, pubescente; foliolos 11-15, oval—suborbiculares, obtusos; racimo terminal alargado; legumbre tomentosa.

Más, la descripción de la *S. Tomentosa* L. que hace Manganaro A., en su «Leguminosas bonaerenses», pareciera, grosso modo, corresponder, a la *S. Japónica* L.

* Las cifras romanas corresponden a la numeración de la bibliografía que se halla al final del trabajo.

(1) *Syn: Styphnolobium japonicum* Schott.

hecha por mí, en «El arbolado de la ciudad de Buenos Aires». Comparemos:

Sophora tomentosa L. (2)

«Arbol elegante que puede alcanzar a más de 10 metros de altura, de ramas cilíndricas bastante rectas; hojas alternas, imparipinadas, con 11 a 13 hojuelas opuestas o en parte alternas, elíptico-ovaladas, obtusas, superiormente de color verde y casi lampiñas, debajo blanquecinas y cubierto de un vello tupido y casi aterciopelado; flores en grandes panículas terminales, con corolas blanco-amarillentas; legumbre indehiscentes péndulas, largas, delgadas, torulosas, casi en forma de rosario, con 5 a 10 artículos o semillas, al principio pubescentes, más tarde lampiñas».

Sophora Japónica L. (3)

«.... Arbol — de porte muy ornamental, — tiene frecuentemente 12 metros de altura y 0.35 mts. de diámetro. Sus hojas compuestas, alternas y caducas, están formadas de 11-13 foliolos — 3 1/2-4 centímetros de largo por 1,3 1,7 ctms. de ancho, — oblongos, agudos, glábros, de color verde-oscuro y brillantes en la cara superior, de color verde-gláucos inferiormente. Inflorescencia en panículas flojas y terminales. Las flores que aparecen en Diciembre, son mediocres, inodoras y de color muy gláuco. El fruto es una legumbre — 7 1/2-10 ctms. de largo por 0.55-0.75 ctms. de ancho, — bastante moniliforme, con las protuberancias separadas por angostamientos largos y desiguales; las semillas — long. 6 1/2-8 m/m., ancho 4 1/2-6 m/m., — son de coloración negra y brillante».

(2) (IV), Ibc.

(3) (II), Ibc.



Sophora Japonica L.

70
A 900

Aunque anote enseguida que; «En los jardines con frecuencia se cultiva otra especie elegante y muy característica por sus ramas péndulas como la de los sauces llorones: es la *Sophora Japonica* L., originaria del Japón». En realidad, la planta de referencia no es más que la forma *pendula* de la especie antedicha.

Por lo demás, mientras la *S. Japonica* L., es muy resistente a los fuertes frios (VII), la *S. Tomentosa* L., a la latitud de Buenos Aires, se hiela fácilmente y según experiencias efectuadas en el Jardín Botánico de esa ciudad, solo es posible su cultivo al aire libre, preservándola contra las helas, pues de lo contrario se desarrolla en forma raquílica.

La Plata, Enero 22 de 1922.

JUAN B. MARCHIONATTO.

BIBLIOGRAFÍAS

(I) Bentham G. et Hooker J. D., *Genera Plantarum*, vol. I (part. 2), N. 273, 1865.

Baillon H., *Historie des plantes*, tomo II, N. 261, 1870.

(II) Marchionatto J. B., *El arbolado de la ciudad de Buenos Aires*, pag. 58, 1921—Tesis inédita de la Facultad de Agronomía de La Plata, en Arch. Fac. Agr. Univ. Nac. de La Plata.

(III) Thays C., *El Jardín Botánico de Buenos Aires*, pag. 62, 1910.

(IV) Manganaro A., *Leguminosas bonaerenses*, en Anal. Soc. Cient. Argent. tomo 87, pág. 239, 1919.

(V) De Candolle A. P., *Prodomus systematis vegetabilis*, vol. II, página 94, 1825.

(VI) Martius C. F., *Flora brasiliensis*, vol. XV, (part. 1), pág. 314, 1859-1825.

(VII) Monti A. F., *Arboles y arbustos indígenas y exóticos*, N. 361, 1918. Herbarios (4)

Facultad de Medicina de Buenos Aires.

Leg. Baenitz C., N. 567, Breslau, VIII/1901.

Leg. Baenitz C., N. 567, Breslau, IX/1901.

Baenitz C., N. 1447, Breslau, VII/1907.

Leg. Eggers J., Ind. Occid. (St. Tomás), 1885.

Botánico Gardens, Sydney; Port Magnani.

Leg. Aufran E., Misiones, (cult. in Hort. Bot. Bonariensis), III/1906.

Botánico de Buenos Aires (5)

Colect. Percivaldi L., cult. Jard. Bot. de Bs. Aires, XII/1918.

(4) Agradezco a los señores Abel A. Muniez y Angel Monti, las atenciones que han tenido para conmigo.

(5) Los ejemplares de *S. tomentosa* L., que se hallan cultivados en el Jardín Botánico de Buenos Aires, apenas alcanzan a 1.20 mts. de altura.